

Rheingauer GEBABBEL

Heft Nr. 11 · Sommer 2019

Preis: Unbezahlbar!



**Auch in diesem Jahr wieder - die Mundart-Matinee :
4. August 2019 ab 10 Uhr auf der Burg Scharfenstein**

Rheingauer
MUNDART-
VEREIN 1984 e.V.

Was unner annerm drin steht: „Gude ihr Leit“ von de Monika Albert steht uff de dritt Seit, ab de 4te Seit' findt merr ebbes ibber de Neie Vorstand un dann weiter Geschichtscher un Gedichtscher in unserer Muddersprooch. Uff de Seit 12 is en Interview mit unserm Gründungsmitglied un Urgestein Gisbert Keßler. Mit Esse un Trinke, geht's dann weiter uff de nächst Seit. Wie immer notiert vom Herbert Michel. Un ganz zum Schluss, damit's nit vergesse geht, die Termine, wann un wo Dissjahr nochemol „De Wilde Jaab“ gespiltt werd un wo merr Karde dodevor kriecht und wo die Schlappmäulscher sich treffe!.



Herzlich willkommen
im
Grünen Baum



GRÜNER BAUM

In Oestrich gibt's,
- Ihr glaabt es kaum,
am Scharfe Eck de **Griene Baum**
und bevor ich's ganz vergesse:
do gibt's ze Dringe und ze Esse!

Bier- & Weinstube & Restaurant GRÜNER BAUM · Rheingauer Straße 45 · 65375 Oestrich-Winkel · Tel. 06723-1620
www.gruenerbaum-oestrich.de · Öffnungszeiten: Freitag bis Dienstag von 11.30h bis 14.00h und ab 17.30h geöffnet

IHR PARTNER IN ELTVILLE, WENN ES UM EINBAUKÜCHEN UND ELEKTROGERÄTE GEHT !

Küchenmodernisierung

KitchenAid

Rheingauer Strasse 23
65343 Eltville am Rhein
Tel.: 06123 - 3237
www.Kuechenparadies-Eltville.de



SEIT 43 JAHREN IHR FACHGESCHÄFT FÜR KÜCHEN

Elektrogeräte

Einbauküchen

KitchenAid

Küchenmodernisierung

Elektrogeräte

KitchenAid

Einbauküchen

KÜCHENPARADIES
NICOLAY & SUNKEL

Helfen ist unser Handwerk:

- Moderner Prothesenbau
- Stützapparate in Carbonfasertechnik
- Fußeinlagen nach Maß und computergefräste Einlagen nach Fußdruckanalyse
- Leibbinden nach Maß
- Brustprothesen • Sanitätsartikel
- Kompressionsstrümpfe
- Schuhe für lose Einlagen



Sanitätshaus

LAY®

GmbH & Co. KG

Orthopädie- und Rehathechnik

Das Sanitätshaus
im Rheingau



Gutenbergstraße 3 · **65343 Eltville am Rhein**
Telefon 06123 - 92 41-0 · Fax 06123 - 92 41 15
und St. Josefs Hospital Rheingau · Eibinger Str. 9
65385 Rüdesheim · Telefon 06722 - 937 04 19

Gude ihr Leit,

im Gebabbel-Heft Nr. 11 begrüß ich eich an dere Stell herzlich als neue Vorsitzende vum Rheingauer Mundartverein.

Übber 30 Jahr hot die Ulrike des Zepter geschwunge, un in dere Zeit viel für de Verein geschafft un aach bewirkt! Jetzt war's ihr Wunsch, sich emol rauszunemme aus de Vorstandsarbed un dene ville Verpflichtunge, die soon Vorsitz met sich bringt. En groß Dankeschee war ihr gewiss, un so hadde mer se, für ihre Verdienste um de Verein in de letzt Jahreshauptversammlung im April zur Ehrenvorsitzenden ernannt.

Jetzt gilt's, mit neue Leit, Tatkraft un Ideen unsern Verein für die Zukunft un de Fortbestand agil un attraktiv zu halle.

Für de Vorsitz zu kandidier`n, die Entscheidung iss mir waas Gott nit leicht gefalle, ich hab jo noch viele weidere Interesse un Verpflichtunge un vor allem als Rheingauer Gästeführerin iss mer gud unnerwechs.

Doch ich bin ganz glicklich, das sich so en groß Schar vun mundartbegeisterde Leit gefunne hot, die mich unnerstütze, un, des hadde unser zwa erschde Sitzunge gezeichnet, hochmodiviert im neie Vorstand mitarbeide. Mir gebbe alles, um mit attraktive Aktionene unsern scheene Dialekt lebendisch un lebensfroh zu präsendiern. Unser Ziel muss es sei, die heimisch Mundart aach für die Juchend interessant zu mache.

Damit ihr wisst, wie mer die Leit im neie Vorstand ospricht, un was für Änder se bekleide, stell ich eich die ganz Bloos uff de nächst Seit emol genau vor.

Mundart erlebbar zu mache, dodebei helfe uns die groß Schar der Theaterspieler, die vun Juchend bis Seniore aktuell im „Wilde Jaab“ uff de Bühn steh`n. En besser Werbung für Integration un Heimatsprooch gibt's nit! Wann un wo mer die widder uff de Bühn sehe kann, des iss hinne im Heft zu lese!

Aach de Oskar Wiffler un die Helga Simon, die in Word, Bild un Schrift des Gebabbelheft gestalde. Danke aach an all die viele Beiträschicker un de Herbert Michel mit seine Rheingauer Kichegeschichte, des iss Kulturgut, un im Gebabbel lebt's weider.

Aach durch Gerd Kremer, der die scheenste Lieder aus all unserne Theaterstücke im neie Liederbuch zusamme gefasst hot, un die viele Aktive, die jed Jahr bei de Matinee in Kidderisch uffem Scharfestoo die Mundart unner die Leit bringe.

Mit Blick in die Zukunft ist der Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. ab Mai 2019 Mitglied im:

MundART-Dachverband in Hessen

Der Dachverband verbindet die Vielfalt der Dialekt in Hessen. Die Brauchtumpflege werd unnerstützt und gefördert vom Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst!

Bei de Mundart kann mer nur oon Fehler mache, nämlich see nit zu spreche. Unser Mundart gibt Zeuch-nis vun unserer Herkunft un mir solde mit dem Dialektschwätze weider zahlreich un Ideenreich Zeuchnis gebbe für unser Zukunft!

En weider Maßnahm zur Förderung unsres Rheingauer Mundartvereins ist en Vorschlag aus em

Vorstand, alle Unternehme, die im Name „Rheingau“ trache zu bündeln, un als Marke stark zu mache.

Aach mit unserm neu erschienene Liederbuch un dem Mundart Märchenbuch wolle mer verstärkt in die Öffentlichkeit gehe.

Was do draus werd, un was mer noch so vorhabbe, dodribber halle mir eich im Gebabbel uffem Laufende. Jetzt packe mer erscht emol die nächste Aktivitade aa.

Als Nächsdes steht for uns die Mundart-Matinee uff'em Scharfestoa in Kidderich uff'em Programm. Wie schon seit Jahre Tradition isse aach Dissjahr widder am erste Sonntag im August, also am 4. 8. 2019 un fängt wie immer um 11 Uhr an. Un ich kann saache:

Des Programm, was mer zusammengestellt hadde, werd widder gefalle!

Weil mer jo mim Audo nit bis enuff uff de Scharfestoooh fahrn derf, gibt's ab em Alte Friedhof / Einfahrt zu Weingut Weil, en Shuttle-Bus bis obbe an die Burg. Wer nadielisch noch gut zu Fuß is, sollt die „Berschschossee“ nufflaafe. Des gibt schon emol Dorscht, un de Ausblick ibber Kidderich und de halbe Rheingau, iss noch en extra Belohnung obbe druff.

Sollt's Backkstoo schidde, fällt die Verostaltung leider ins Wasser!

Ebbes Neies gibt's Dissjahr aach noch direkt nooch unserer Matinee: Der Kiddericher Verkehrsverein bietet geesche en kloane Obulus Führunge uff de Turm an.

Kiddericher Gästeführer erklärn die Historie vun dem alde Gemäuer und de Arno Opper vom „Nabu“ verzeehl was ibber die verschiedene Vöschel, die im Turm niste un aach in de nähere Umgebung heimisch sinn.

Jetzt wünsch ich eich, im Name vum ganze Vorstand gude Unnerhaltung middem aktuelle Rheingauer Gebabbel.

Eh isch`s vergess, geht noch en herzlich Dankeschön an die Sponsor`n, denn nur durch ihre Anzeische isses möschlich, des Rheingauer Gebabbel so großzüsichisch un unbezahlbar zu verdeile, un die Mundart lebendisch zu halle!

Bis neilisch, grüßt eich allminanner

Ihre /Euer /Dei



Monika Albert
1. Vorsitzende



De neie Vorstand

- also die Leit, die gesaht hadde: Mir wolle, dess unsern scheene Dialekt nit verschwinde duht und dodefur duhn mir schaffe!



Als nei Vorsitzend' vom Verein is die Monika Albert richdisch glicklich, dess sich so en groß Schar vun mundartbegeisterte Leit gefunne hot, die sie dann ab jetzt unnerstütze, un, des hätt' sich aach schon in de ertse zwa Sitzung gezeichnet, hochmodiviert im Vorstand mitschaffe.

Wer do jetzt alles mit debei is un mithilfe duht, dess mer aach all dess schaffe, was mer uns vorgenommen hadde, hier obbe uff dem Foto kann merr den neie Vorstand betrachte un aach die Name dezu find't merr hier unne drunner (*schee sordiert vun links nooch rechts*), damit mer waaß, wer wer is, wenn merr'n trifft un halt aach mol en Word mit em odder ihr wechsele will:

Erika Mager, Beisitzerin; Annelen Scherer, Schriftführerin; Claudia Augustini, 2. Vorsitzende. Constanze Kremer Blasius, Beisitzerin; Monika Albert, 1. Vorsitzende; Ute Langer, Finanzverwalterin; Stefan Dries, Beisitzer; Ellen Aplitz, Beisitzerin und Elena Jakob, Beisitzerin.

Abschieds-Gedicht

von Lena Kleugden, einer begeisterten Gebabel-Leserin
und Gababel-Autorin aus dem unteren Rheingau
für die scheidende Vereinsvorsitzende.

Frau Neradt hot sich jetzt
entschlosse,
ihren Poste zu verlosse
als Vorsitzende in dem Verein
der Mundart hier am Mittelrhein.

Ohne sie, was soll des wern ?
Die Rheingauer hatte se all gern !
Viel Freud hatte dorch sie die Leit,
gedenke ihr voll Dankbarkeit.

Verdient hot längst
die dischdisch Fraa
en Trophae wie die „Germania“.

Und mir saache hier :
„Nur koa Ängst,
habt doch Mut,
mit der Monika,
do klappt des gut!“

De digge Onkel aus Köln

von Franz Ludwig, Martinsthal

Mei Mudder had en Kusseng, des war for uns all de Onkel Ernst un gleichzeitisch, de Pedder vun meim Bruder, dem Ernstje.

Der Onkel war Bolizist in Kölle, digg un mords vefresse un immer uff sein Vordell aus. Alle Jahre wieder, kann mer do aach saache, wenn der Urlaub had, dann is er nooch Elfed komme, un is de ganz Vewandschaft uff die Nerve gange mit seim Gemammer, des mir in Elfeld alles hädde, un sie, weil se in Kölle wohne dede, arm wärn.

Oamol war er widder do, des war in dem Jahr wo de Zebbelin am 6.5.1937 in Amerika abgebrennt is, doch bevor der nooch Amerika abgefahrn is, hot der in Frankfort in so ner riesegross Hall gehonge, un jeder konnt die gross Ziggarr besichdische, un mir Bube wollde aach emol do hie..

Weil unser Eldern koa Zeit hadde, mit uns dohie ze fahrn, kam der Onkel Ernst grad recht. De Karl un ich dorfte mit dem Kölsche Onkel dann aach nooch Frankfort fahrn. De Onkel Ernst hot vun unserer Mudder Geld kriet for die Fahrkaade, de Eitritt, un aach wenn mer Dorscht odder Hunger hädde, um uns was ze kaafe, un des hadde mir gehehrt.

Mir sin dann nooch Frankfort gefahrn. Vorweg gesaht, mer hawwe nix ze esse un aach nix ze trinke kriet was Geld gekost hädde, mir dorfte ledischlich emol an so em Rohr trinke, was unnerwegs aus ner Mauer kam, um unsern Dorscht ze stille. Des ganze Geld hot de digge Hund for sisch selbst eigesteggt. Die Besichtigung vun dem Zebbelin war nadierlich for uns was ganz grosses, denn so was hadde mir jo aach noch nit geseh, un mer konnde, noochdem der abgebrennt war, bei unsere Freunde oogewwe, des mir do vorher noch emol drin warn.

Als mer dann widder deham warn, un unserer Mudder vezählt hawwe wie schee es war, hot se sisch gefreid, nor wie mer dann gesaht hawwe, des de Onkel des ganze Geld eigesteggt hot un uns nix devun kaaft had, hot se lieber nix gasaht, weil's sonst mords Krach gebbe häd. So war mei Mudder.

EBBES*En Betrachtung ibber EBBES von Walter Müller***Was ist eigentlich EBBES ?****Ja, EBBES is ewe EBBES.**

Hier dess was do jetzt kimmt, dess ist zum Beispiel
ebbes Lustisches, ebbes mit Stimmung un Helau!

Ja, wo EBBES is, do kann aach EBBES wem.
Wenn bei uns dehaam en junge Mann EBBES is,
dann muß er sich EBBES suche,
e Mäde was EBBES hot, was EBBES kann un was EBBES mitbringt.
EBBES richtiges, EBBES fur's Herz, EBBES fiir's Aache und
EBBES fur's ganze Lewe.
Hoste EBBES gefunne, do froage die Leit: Haste mit „DER“ EBBES?
Un saachste ja, mir hun zusamme EBBES“.
Dann saache die Leit: „Wo EBBES is, do kimmt EBBES hie
und wo ewe nix is, do kimmt aach nix hie.“

Die Hochzeit werd dann groß gefeiert, un die derf EBBES koste,
damit die Leut sehe, dass mer EBBES hat und dass mer EBBES is.
Dann geht's uff die Hochzeitsreise, dass mer EBBES sieht,
EBBES erlebt un EBBES erzähle kann.

Die Zeit geht dann EBBES weiter und man hört EBBES? !
Die Nachbarschaft hat da ka Ruh mer un sagt: “Die kriehe EBBES“
Hun die schon EBBES ? ! Uff amol kriehe die wirklich EBBES !
Dann hun se EBBES !!!

Wenn de kloa Bub dann emol schreit, dann fehlt em EBBES ?
Hot er Hunger, dann fehlt em EBBES anneres? Aber was ?
Vieleicht hat de Bub dann EBBES gemacht ? !
Is de Bub dann größer, kimmt er en die Schul. Dort lernt er EBBES.
Doch lernt er nix, dann gibts awer EBBES !
Erst EBBES vom Lehrer, EBBES uff en Zettel, dann EBBES von de Mutter,
EBBES für die Ohrn, un oobends EBBES vom Vater: EBBES hinne druff. -
Ob de Bub dodevon EBBES lernt ? !
Kimmt de Bub aus de Schul, dann soll er EBBES lerne.
Er kimmt zum Mooster in die Lehr. der aach EBBES kann,
domet der Bub do aach EBBES lernt, EBBES werd und EBBES verdient
un damit er, wenn er alt werd, EBBES is - un aach EBBES hot.

Denn: Wer nix weiß, kann Ebbes hörn.
Wer nix kann, kann Ebbes lerne.
Wer nix hat, kann Ebbes erwerbe.
Wer nix is, kann Ebbes wem.

Jo, bei uns soll es sogar Leut gewe, die maane se wärn Ebbes,
aber ville von dene, die wisse nix, werrn nix,-hawe nix,- kriehe nix
und kenne aach nix..

Un die Moral von der Geschicht: Ebbes is mehr als Nix!**Wanns'de
meenst***... und noch en Gedicht*

Wanns'de meenst es deet was nutze
dass de flennst un simmelirst
un mit Sorche, Kreem un Sputze s
Lewe Dir verschamerierst.

Biste err, dann mit dem Krumbel
henkste dir nur selbst en Baa
Jeder Ärcher gibt en Schrubbel
jeder Zorn en Galle-Staa.

Kleener werrn die greeste Üwwele
wenn merr'n korz en Stumpert gibt
un mit Siwwemeilestiwwele
aafach owwedrűwwele hippt

Flenn mer nit, sonst gehste unner
Wasser is genuch im Rhei
Des fliesst als de Bersch ennunner
Nuffzu's ? dess fällt em garnit ei!

*Hedwig Witte***Zwei Ameisen**

*von Joachim Ringelnatz,
ibbertraache ins Platt
vuns
Michels Herbert*

Zwaa Oamutze aus Rauedaal
beschlosse ze zwaad:
„Wir verreisen einmal!“

Un weil se kaan Koffer
for ihne ihr Sache,
do wollde se ins Packeis mache.

Noch Neudorf
uff de ald Schossee,
hadde die Scheckele Plattfißweh.

Do saat oa Oamutz weise:
„Ich peif
uff's ledzde Stick der Reise!“

Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Freunde der Rheingauer Mundart zum Jahresausflug!

Tagesausflug nach Wertheim am Main und ehemalige Zisterzienserkloster Bronnbach im Taubertal.
Abschlussrast mit 3er Franken-Weinprobe und Vesperteller in der Alten Grafschaft.

Samstag, 14.09.2019 - Abfahrt um 9 Uhr in Eltville, Parkplatz Weinhohle/Lidl, Rückkehr gegen 20.30 Uhr.

Kostenrahmen: Busfahrt, Bähnlefahrt und Stadtführung, Klosterführung, Weinprobe und Vesperteller:

Mitglieder: € 35.-; Nichtmitglieder: € 45.-. Mir hoffe uff viele Anmeldung un en scheene, gesellige Ausflug!**Verbindliche Anmeldung bis 05. Aug. 2019 an:** Monika Albert Tel. 06123 989 858. , Mail: monika@albert-homenet.de

En Rhoigauer Brautwerbung anno dazumal

Die Geschichte hod des Hulberts Jochen sein Vadder, de Glaser Hulbert, immer widder verzählt.
Uffgeschribbe hot se de Jochen, in de Rheingauer Dialekt übertrache hot's dann die Helga Simon.



En Sohn von de Famillje Rose-Schmitt aus Eltville hot als junge Borsch en goldisch Mäde von ner Müller-Famillje aus Kidderich kenngelernt un hot sich in des verliebt. Noch ner Zeit hot er sich entschlosse, des Bobbelche zu heirade. Zuerst musst er abber wohl odder übbel bei dere ihm Vadder um ihr Hand oahalle.

Un en Brautwerbung is domols so vor sich gange: Der Brautwerber hot sich sein allerbesde Oazuch odder aach en Frack un Zylinder oagezooche un hot sich zum Elternhaus von seine Oagebeedede uffgemacht. Er hot sein Zylinder vor dem Brautvadder uff de Disch gestellt un hot gefroot: „Kann der stehe bleibe?“ Wenn der geniggt hot, wars soviel wie „Ja, du kannst mei

Dochder habbe.“ Wenn er abber den Zylinder widder wegnehmen musst, war die Werbung für die Katz, un der Brautwerber musst die Heimreis oatrede.

Oanes Daachs hot sich der junge Roseschmitt en Herz gefasst un hot sein eventuelle Schwiechervadder in spe. uffgesucht. Zunächst muss abber noch gesaat wern, dess des Mäde, was er sich ausgesucht hat, noch en älter Schwester hat, die leddisch war.

Der Brautwerber is also nach der üblische Art und Weis vorgange, hot sein Zylinder vorm Vadder uff de Disch gestellt und hot um die Hand von seiner jüngsde Tochter oagehalle. Der Vadder hoddem zur Antwort gebbe: „**Bei mir gibt's nur oans.**

Erscht werd des Haai (frisches Heu) hoamgedoa - und dann des Krummet (2. Heu-Schnitt)“.

Des hot soviel gehaaße, wie, wenn de mei ält Dochder heirade willst, kannsde dein Zylinder stehe losse, wenn nit, kannsden widder uffsetze un dich hoammache.

Der junge Kerl hot sich ganz schnell entschiede un hot die ält Dochder geheirat. Sie habbe en Famillje gegründt, habbe paar Kinner krieh un solle aach glücklich geworn soi.

Sicherlich hot die jünger Müllersdochter en annern Mann kenne gelernt un is wahrscheinlich aach glücklich geworn.

En neue Name für en Ros.

von Franz Ludwig Martinthal.

Deß sich Elfeld die Stadt der Rosen nennd, is jo in de Hauptsach uff des frieh zwanzigste Jahrhunnert zeriggezeiehn, denn do hots schon die Rosengärtneri Schmitt in Elfeld gewwe un den Rosen-Züschter Karl Schmitt, der die Gärtneri betribbe hot.

Zu der Zeid warn die Schmitts schon weid ibber die Grenze vun Deutschland, sogar bis zum Zar

nooch Russland, for ihr Zühdunge bekannnd. Heid sin sogar noch in de Elfelder Bursch, im Burschgrabe, wo jedes Jahr bei de Rosentage, sehr viele Rose ausgestellt wern, immer noch Rose aus Züchtunge vun de Gärtneri Schmitt debei.

Mein Bruder Karl geht jo noch in die Vewandschaft, denn der hot jo vun des Schmitt die jüngst Tochter (Annemie) von sibbe

Kinner, geheirat. Dodorsch war isch aach ofd debei, wenn in dene sogenannde Halle (zwische Elfeld un Kiedderisch), wo die Maschine gestanne hawwe, die die frisch geschniddene Rose do zum Vesand ferdisch gemacht un vepaggd hawwe.

Gut vepaggd sin dann oaschließend, per Geilsfuhrwerk, die Bagede schnell zum Bahnhof

gebracht worn, vun wo die per Express, dann in die ganz Welt ginge.

Es kame aach zu jener Zeid viel Besucher in die Gärtnerei um sisch mid dem Züschter Karl Schmitt, der ibberischens en sehr freundlicher un witzischer Mann war, ibber alde un neie Züschdunge unnerhalle wollde.

Oamol war de Karl Schmitt widder mol, in Gedanke vesunke, an seine Rose am schaffe, sodeß er nid geheerd hot, wie sisch do en englisch Ehepaar hinner ihn gestellt had, um ihn beim züschte vun erer neie Ros zu beobachde, un war rischdisch veschrogge, als der Mann ihn uff englisch gefroocht hot:



„What is the name of this Rose“? un hot uff en Ros gezeischt, die noch koa Namensschildsche had.

De Moosder war so veschrogge des er im Momend nid antworde konnd un so hot er sisch erscht emol den Froacher en zeitlang oageguggt un wie er geseh hot, des des en sehr große Kerl war un aach noch en große Zinke im Gesischt had, hot er dann ganz spondan gesaacht:

The Name from this Rose is:

„Long - Nose“

Wodruff de Englisch-Man noach ere Weil geantwort hot:

„Oh very nice. Long-Nose, Oh“.

Die Familie Rosen-Schmitt

*Mitbegründer
der Eltviller Rosentradition.
Eine Betrachtung von Helga Simon*



Die Familie
C. Schmitt,
Ostern 1910

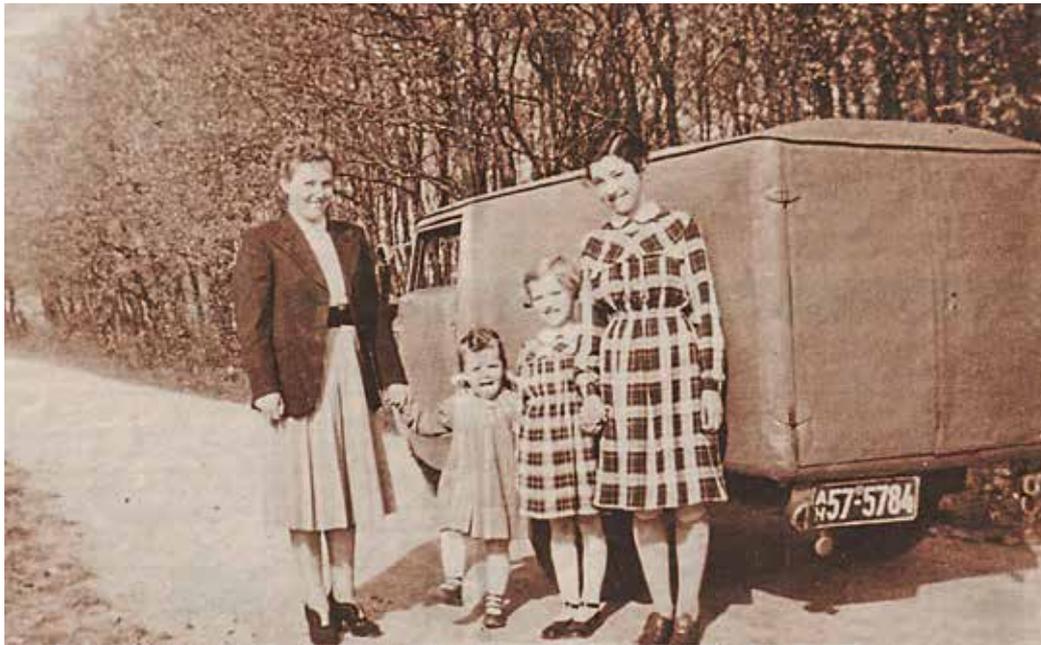
Carl Schmitt eröffnete 1871 eine Gärtnerei mit Baumschule in der unteren Neustraße - heute Gutenbergstraße. Das Gelände reichte bis an den Bahndamm. Er widmete sich in der Hauptsache der Rosenzucht. Carls Söhne Karl jr., Hans und Ferdinand führten das elterliche Geschäft in Erbengemeinschaft weiter. Die Firma Schmitt brachte mehrere Neuzüchtungen heraus. Großen Erfolg bescherte ihnen der Vertrieb der orange/rosafarbenen Rose „Hadley“ und die Einnahmen, die daraus erzielt wurden, machten es mög-

lich, dass 1913 vier große zusammenhängende Überwinterungshallen von 128 Meter Länge an der Kiedricher Straße erbaut werden konnten. Dort wurden riesige Mengen Stroh gelagert, die zum Schutz der Nachzucht und als Packmaterial für den Versand dienten. Zu dieser Zeit wurden eine halbe Million Rosen herangezogen und veredelt. Versandt wurden sie nach ganz Europa, sogar bis an den Zarenhof nach St. Petersburg. Infolge der beiden Weltkriege und dem Mangel an der Rosenzucht interessierten

Nachfolgern gingen die Geschäfte mehr und mehr zurück. Die Aktivitäten wurden in den 1960er endgültig eingestellt. Die Werkshallen sind zwar heute noch vorhanden, jedoch nicht mehr in Familienbesitz, anstelle der Rosenfelder befinden sich heute Weinberge. An das ehemals so erfolgreiche Wirken der Familie Rosenschmitt erinnert heute ein Beet mit ihren Rosenzüchtungen am Rheinufer vor der Kurfürstlichen Burg, für das 18 Nachkommen der Familie die Patenschaft übernommen haben.

Mein ersde Urlaub mem Audo

von Ingeborg Nemeč



*Dess Audo - der Goliath-Kastenwagen,
der auch noch nach dem Krieg bis in die 1950er Jahre gebaut wurde.*

Mein ersde Urlaub mem Audo in de Sommerferie 1954 mit dem Babba 37 Jahr, de Mama 35 Jahr, meine Schwester Christel 7 Jahr un ich 14 Jahr.

Mein Vadder hot en Superidee gehabt. Mer fahrn mem Audo mol in Uraub, am besde noch Bayern, des is nit so weit.

Unser Audo war en Kasde-waache, des berühmde Dreirad von 1936. Abber unsers war mem Bensel griegrstriche. Vorher is gepackt worn. Debei hadde mir en Ersatzmodor. Der hot vill Patz oigenomme. Dann zwaa Poldersessel, die warn vom Kundezentrum vom Posder-Richder.

Warme Decke vom Milidär, die ferchderlich kratzisch warn. Außerdem hadde mir en Thermokann met Kaffee for mei Mudder debei, des war dere ihr Herznahrung. An sonst was kann ich mich nit mieh erinnern. De Babba hot noch en Loch in die Trennwand vom Audo gesecht, dess mir Kinner nit im Dunkele hocke mussde.

Moins in alle Hergottsfrieging's los. Es gab noch kaum Verkehr uff de Strooße und koa Umgehungsstrooß, koo Schnellstrooß un koa Audobahn. Hinner Wissbade sin mir dann uff de Frankforder Landstrooß

am Wandersmann vorbei, dann dorch Frankfort an ville Krieschstrümmer un am amerikanische Milidär. Mir Kinner warn mied un warn ingenoggelt.

Uff oamol meim Vadder sei laut Simm. Mir gugge dorschs Loch von de Trennwand un hadde des Landesschild vom „Freistaat Bayern“ gesehe. Toll! Mir warn im Urlaubsland!

Midde in Lohr am Main hadde mer en Hodel gesucht. Des Audo konnt dodevor stehe bleibe. Mer hadde en Zimmer krieht, des war so alt wie des Hodel. Des war noch übberich vom 1. Weltkriesch. En Ehebett wie bei de Oma met riesische Deckbedder for uns all. En Schränkche met Waschlavor un Wasserkann un en Spiechel an de Wand.

Mer warn hundemied un sin gleich all in dem Ehebett ingeschloofe. Moins beim Blick in de Spiechel – was en Schreck: ich hab ausgesehe wie en Krümmelkuche – voller Piggel. Unsern Babba war entsetzt un saat in oaner Uffreschung: „Do bleibe mir nit, do gibt's Wanze un Flöh!“ Die Diskussion met unserer Mudder war toll, abber de Babba war lauder. Mir hadde gepackt un sin widder Richtung Heimat gefahrn.

In de Näh vum Wissbadener Bahnhof sin mir in unsere Poldersessel vomme komische Geräusch wach worn: töff, töff, stodder, stodder ... Des Audosche is midde uff de Gass steh geblibbe. De Babba raus - un mir aach. Mir hadde des Audo uff die anner Strooßeseit geschoobe, do war en Tankstell neber'm Bahnhof. Mir Mädcher sin met de Mama mem Zuch hoamgefahrn, un de Babba hot den Ersatzmodor ingebaut.

Dehoam hadde mer met de Mama im Bett geschloofe, abber nit gut, weil mer als an de Babba denke mussde. Nachts um halber drei hadde mer dann endlich widder des geliebt Tött-töff-Geräusch geheert, wie de Babba die Kerchgass enuffgefahrn is. In de Nacht-hemder hadde mer'n dann uffem Hof begrüßt.

All warn mer glücklich. Ich konnt dann nooch de Ferie in de Schul widder en Uffsatz schreibe übber mei erst Urlaubs-erlebnis: Mem eichene Audo in de Sommerferie nooch Bayern – wenn's aach nur zwaa Daach warn. Übberichens: Die Piggel hadde sich als die „Röteln“ rausgestellt, wie die Blutunnersuchung gezeichnet hot.

Franzeesisch im Dialekt

hot uns de Rüdiger Feiler 2018 uffgeschribbe

Beeinflusst werd, des muss mer
saache,
aach Dialekt von annern Spraache.
Die Spraach dort aus dem Land
la Franze
im Dialekt ihrn Eigang fand se.

Als um 18-hunnert in der Zeit,
die Franzmänner sich machte breit,
do hadde mer ganz unscheniert,
so manche Worte abkopiirt.

So hammer jetzt e Trottewar,
gepinkelt werd im Pissewar,
geh, mach nit so en Amberaasch,
sonst hadde mer nur en Blamaasch.

Mach bloss so kaa Fissematente,
mer dribber dispediere kennte.
Dann kimmt Jean-Baptiste
rin ins Haus.
De Rheigauer
mecht da Schambes draus.

De Käs jetzt plötzlich iss Fromaasch
Un's Auto kimmt in die Garaasch.
Dass Mucke-Fuck von
Mocca faux kimmt,
Waas kaaner mehr von eich
bestimmt.

Manches Mädche sich scheeniirt,
bevor se dann doch rumpussiirt.
Oft un gern uff dem Schesslong,
un beim Eikaafe kriehste en Bong.

La tête, de Kopp, des iss en Deez
des, liebe Leit, des is kaan Feez.
En Schossee geht von Ort zu Ort
un mit ner Schees, da fährt mer fort.

Die List iss sicher nit vollständisch,
denn so a Sprach ännert sich
ständig.

Iss eiern Wissensdorscht gestillt,
dann werd jetzt erst mol
korz gechillt.

Deedste mer mol grad

*Klage eines gestressten Ehemannes
von Rüdiger Feiler*

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad,
ich bin grad beim Küche mache,
der fehle dozu e paar Sache.
Geh mol schnell zum REWE nei,
hol mol Zucker un en Ei
un noch dunkle Schokolad.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad.
Mer hadde heute Obend Gäst,
un des schee werd unser Fest
misse Blumme uff de Tisch.
Denn unser, die sinn nit mehr frisch.
Die Rose, die verwelke grad.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad.
Ich packe en Geschenk grad ei,
des sollt längst aagekomme sei.
Halt emol de Finger druff,
sonst geht des Schlöbbche ständig uff.
Ich bin's langsam wirklich laad.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad.
Bring doch mol de Müll enaus,
der musst endlich aus em Haus.
Du hängtst jo nur vor dem Pee Cee
statt mir ze helfe, des wär schee.

Aach des bin ich bald wirklich laad.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad.
Ich bin grad am Repariern
komm un tu dich nit so ziern
un halt emol des Brettche fest,
domit sich's gut fixiere lässt
un ich die Schraub erinrich grad.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Es wär doch wirklich schad.
des werd mer langsam doch ze vill,
kann nit mehr mache, was ich will.
Ständig rieft mich die Madam
ob ich ihr nit was mache kann.
Ich hab doch aach noch was ze tun
un tu nit nur im Sessel ruhn.
Ich muss ständig sein parat.
Deedste mer mol grad.

Deedste mer mol grad !
Des iss jo immer schnell gesaacht.
Doch will mer gut zämmelebe,
gibts nit nur nemme, mer muss aach gebe.
Die Arbeit geht nit von allaa,
Un schneller geht's, wemmer iss zwaa,
dass mer die Arbeit teile tut,
Un fifty fifty, des wer gut.
Dass dofor iss mer nit ze schaad.
Desweeche: Deedste mer mol grad.

De Maddinsdahler Sängerstreit

von Günter Rüttiger



Die „Wissbadener“



Der verzweifelt Wert



Die Mombacher

Es is zwar schunn 25 Jahr her unn die Wertschaft gibt's schunn lang nit mehr, abber in de Erinnerung hot des Martinsthaler Episödche immer noch en feste Stammplatz in de Gehirnzelle.

Dezu muss mer wisse, dass die Mombacher Bohnebeutel domools immer am 1. Mai en Fußtour in de Rheigau gemacht hadde, mool dohie unnn emool dohie, unn so kame se an dem besaachte 1. Mai dorschtich unn quietschvergnücht um die Mittachszeit dorch Martinsthal unn hadde spontan beschlosse in der Wertschaft, an der se grad vorbei gange sinn, eizukehrn.

Platzbedingt musst sich die Gesellschaft deile, in en kleener unn in e greeßer Grupp, die aane links unn die annern rechts im Raum, getrennt dorch die Thek, mer konnt sich zwar nit gut sehe, abber heern, unn des war wichtig.

Der Wert, so en hibbeliche Spinnefix vunn außerhalb, war zwar dotal ibberfordert mit der Gesellschaft, die em so ibberraschend ins Haus geschneit kam, abber in seim Kopp hot er wahrscheinlich schunn de Gewinn addiert: 20 Leit, bei dem Dorscht jeder mindestens drei Halbe unn jeder e Mittachesse, des gibt e glatt Geschäft, des nemme mer mit.

So glatt is es abber nit gelaafe, weil es Esse hot sich gezooh, zwaa Halbe warn schnell drunne unn so hot sich in der Wartezeit an dem greeßere Disch, wo aach e paar gute Sänger debei warn, die Sangeslust gerührt unn sie hadde geschmettert wie die Lerche „De Mai is gekomme“ unn was mer halt so in de Wertschaft singt.

Am Disch vunn der kleener Grupp hot schließlich e paar es Fell gejuckt unn sie hunn unner lautstarkem Protest dem Wert klargemacht: „Herr Wirt, jetzt wurde uns ihr Lokal so nachdrücklich empfohlen, wir kommen aus Wiesbaden und wollten unser Mittagsmahl in Ruhe verzehren. Verboten Sie doch bitte diesem Mainzer Pöbel zu singen, sonst verlassen wir sofort ihr Lokal“.

Der Wert, jetzt noch narrischer als vorher unn um sein Rewwach besorcht, is enibber an de singende Disch gehibbt unn hot dene es Singe verbiete wolle.

Die hunn nadierlich begeistert mitgepielt: „Was, die fei Wissbadener Bagaasch do dribbe will uns es Singe verbiete. Mir sinn nit irchender, mir sinn vom Meenzer Domchor unn misse unser Stimme eele unn eisinge fier die Missa Solemnis, die mir morche singe“. Die hadde nadierlich

dann aach gedroht weeche dem Wissbadener Zoores es Lokal zu verlosse, wenn se nit singe derfte.

Der arm Deibel vunn Wert is ständich zwische de Disch erumgehibbt unn hot emool die unn emool die aagefleht Vernunft aazunemme, mer konnt es Mitleid kriehe mit em. Es gab aa Wort es anner, immer widder mit em Lied dezwische, es war en Zerkus, der allen, mitsamt em Wert, alles abverlangt hot.

Gott sei Dank kam dann irchenderwie in dem Dorchenanner doch noch es Mittachesse unn die Krischer hadde endlich ihr Mailer gehalle.

Nooch em Esse hadde sich die „Wissbadener“ dann mit em Versöhnungshalbe bei dem „Domchor“ förmlich entschuldicht, sie deehte nadierlich nit die Kultur behinnern wolle, aach wenn se aus Meenz keem.

De Wert hot den Friede genutzt, hortich kassiert unn vorm Haus noch en Erinnerungsfoto vom „Meenzer Domchor“ geschosse, fix unn fertich unn froh, dass die Bagaasch em Tempel drauße war. Dass des noch en feuchtfrohliche 1. Mai worn is, brauch ich wohl nit mehr zu betone.

En Dutt met „Trapp-Trapp“

von Franz Ludwig, Martinthal

De Onkel Ernst un sei zwaa Bube, warn aach do debei, wo bei de Traubeles folgendes bassiert is. Mir warn beim Onkel Häns in Elfeld in de Traubeles, un warn im Sonnebersch for den Daach ferdisch mit lese, un uff em Hamwesch.

Als mer grad am E-Werk vebei gange sin, un unner dem Viadukt dorschgugge konnde, do is doch vorne uff de Strooss de Eifler Peter uff seim kloane Modorädsche grad um des Krankehaus erum gefahrn.

Uff em Gepäggreescher hadd er en gross Babierdudd eigeklemmt, die gewaldisch gewaggelt un schun ganz schebb gehonge hot, un als er bissje mehr in die Kurv gange is, is die Dudd uff die Gass geflooe, awwer de Peter hots nit gemerkt. Es war jo die schlecht Zeit un koaner hot viel ze esse gehad, un so is aach koaner dem Peter noochgelaafe odder hot em gerufe.

Fast jeder vun uns hot gewusst, wenn der Peter aus der Richtung kimmt, wo er herkam, bei wem er do gewese war, nämlich, beim Enderese

Ton (*des war en Geilsmetzjer*), un aach was do in der Dudd sei konnt. De Flecke Willi un de Grundel Naaz, des warn zwaa Freunde vum Onkel Häns, de Onkel Ernst un die annern, alles is gelaafe, hot die Dudd geholt, un gleich vesteggelt.

Es hot nit lang gedauert, do is de Peter widder bei uns vebebeigefahrn, un hot als dorum geguggt, als wenn er was suche ded, awwer zu uns hot er nix gesaht.

Deham im Kelderhaus, is dann de ercht die Dudd uffgemacht worn, un wie mer geseh hawwe was do alles drin war, sin unser Aache immer greesser worn.

Die gross Babierdudd war voll mit Werscht, in de Hauptsach warns Dauerwerscht. Die ganz Gesellschaft war wie veriggt, un koaner hot nur oan Gedanke droa veschwend, dem Peter des widder zerigg ze gewwe, denn des war jo sowieso Schwarzgeschlachtet, un des war doch vebodde!

Jetzt gings ans Uffdaale. Es is abgezählt worn, un do hot

nadierlich de Onkel Ernst gleich emol sei zwaa Bube ganz vorne hiegestellt, des die beim zähle jo nit vegesse wern. Es war for jeden genuuch do, nor de Onkel Häns hot nix devun genomme, un hot so gedoa als häd er nix geseh. Die Worscht war Geilsworscht, awwer des war in der Zeit jo so egal gewese. Vun dem Daach is noch lang geredd worn, awwer de Name Peter is do debei nie mehr gefalle.

Anmerkung der Redaktion:

Der Onkel Häns war des Hulberts Häns. Der hat en Woigut in Elfeld un hot sich später en Aussiedlerhof in de Friedrichstrooß gebaut. Des war zeitweilich des letzde Haus in Elfeld. Des Weigut ist heit do immer noch, des inzwische dem sein Enkel bewertschafde duht.

Der Enderese Ton, der aach de „lange Ton“ genennt worn ist, war ein Elfelder Orchinal. In de schlecht Zeit noch em Kriesch hadde die Leit immer nur Hunger un warn froh, wenn se Worscht odder Flaasch vom Enderese Ton ergaddern konnde. Wenn des koaner wisse sollt, hot mei Oma hinner vorgehaldener Hand gesaat, des se widder mol „Trapp-Trapp“ krieht hätt. Besonnens gut war dem Ton sei Sevelatworscht.

Neidorfer Richtfest mit Folsche

von Jochen Hulbert. Des iss aach so en Geschicht vun sein Vadder, dem Glaser Hulbert. Wann er die verzehlt hot, hotter sich grad bald selbst kabuttgelacht.

In Neidorf iss emol en Haus gebaut worn, un wies so iblich war, wanns Gebelg druff war, iss en ordlich Richtfest mit geheerich vill Algehol un gut Esse gefeiert worn. Debei warn ach zwa Elfelder Handwerker, die sin dann noch ner ganze Zeit mit viel Fresse un Saufe vun Neidorf no Elfeld erunner gelaafe.

Do obbe an de Kaisereich hadde se alle Zwaa mol ihrn Darm entleern misse. Jetzt warn se jo alle baad vollgesoffe un konnde kaum noch alaans stehe. Noja, se hadde die Hose erunner gezooche un hadde sich mit de Buggel anenanner in die Knie gestellt un wollde sesamme ihr Geschäft erledische. Der oane war trotz seim volle Kopp noch so gewitzt un hot dorch sei Boa dem annern sei Hos gegriffe un sich do eninn entleert. Wie se ferdich warn, sin se



dann weider hoamgeloffe no Elfeld.

Nooch e paar Daach hadde ihr zwaa Weiber sich beim Inkaafe gedroffe un hadde alle zwaa ganz ferchterlich ibber ihr Vollsäu vun Männer gekeift. Die oah, weil ihrner kaum noch stehe konnt, un die anner hot gesaat: „Meiner war jo aach so entsetzlich blau, abber die Sau hot aach noch in die Hos geschisse desses nit mehr feierlich war. Abber ich hätt mich jo garnit so geärjert, wanns nit aach noch zwaalaa Scheissdreck gewese wär.“ So des wär die Geschicht vum Richtfest in Neidorf.

Anmerkung der Redaktion: Do sieht merr widder mol, des die Rhoigauer frieher die Dinge beim Name genennt hadde und dodebei nit zimperlich warn. Inzwische hadde se dorschs Fernsehse all gelernt, sich vornehm auszudrücke.

Gisbert Keßler - Urgestein im Mundartverein

Ein Interview von Ulrike Neradt

Lieber Gisbert,

als Gründungsmitglied und unermüdlicher Mitspieler und lange Jahre 2. Vorsitzender unseres Mundartvereins möchten wir dieses Mal in diesem Gebabbel gern mit Dir ein Interview veröffentlichen.

Kannst Du Dich denn noch an unsere erste Vereinssitzung erinnern??

Klar kann ich mich daran erinnern, bin zwar schon ein alter Kerl, aber an die Sitzungspremiere im Jahr 1984 kann ich mich noch ganz genau erinnern: Treffpunkt war die Klostermühle, Wohnsitz von unserer Hedwig Witte.

Zu den Gründungsmitgliedern gehörten Hedwig Witte, Domänenrat Josef Staab, Karla Wiesinger, Roswita Walter, Walter Müller, Hermann Becker, Ursula und Wilhelm Ochs, Rosemarie Seyffardt, Ulrike Neradt und ich, der Gisbert Keßler. Unser Motto war und ist, die Rheingauer Kultur, die Mundart und unser Brauchtum zu erhalten und zu pflegen. Die Gründung unseres Mundartvereins fand im gesamten Rheingau Zuspruch und viele Anhänger. Ein wichtiger Grund: wir wollten ein Theaterstück aufführen und brauchten einen Verein. Wir hatten damals ja 1985) die „Hallgartener Jungfer“ gespielt.

Du warst damals mein „Liebhaber“. Woran denkst Du spontan, wenn Du an diese Theaterabende erinnert wirst?

1985 war die erste Aufführung; die „Hallgartener Jungfer“ Ich denke an sehr schöne und fröhliche Proben und an unsere gelungenen Aufführungen. Die Rolle des Liebhabers habe ich sehr genossen, du warst mein „Luwissje“. Spontan muss ich daran denken wie du immer sagtest: „Ach iss mer des so schenierlich, mir drücke un küsse uns uff der Bühn un die Inge hockt im Souffleurkaste“. Ich habe dann gesagt:“ rech dich net uff, des is doch alles nur Theater“. Gerne denke ich auch an die Gesangstunden bei Hans Hohner, er war ja auch derjenige, der damals als erster erkannte, welche große Talente in dir stecken. Ich sehe, wenn ich an die Gesangsstunden im Hause Hohner denke, den großen, Holzkelch auf dem Klavier vor mir, in dem er immer seinen Cognac versteckt hatte, er hat sich ja immer mal gerne ein Gläschen gegönnt.

Deine Mitarbeit als 2. Vorsitzender im Vereinsvorstand war für uns damals



Gisbert Keßler bei den Proben zum „Wilde Jaab“

alle unentbehrlich. Du hattest Dich immer – weil Du auch vom Fach kamst - um alle Druckarbeiten gekümmert. Auch damals gab es schon ein „Gebabbel“. Wir hatten den Maler Karlheinz Roth als Zeichner unserer Programme. Wie aufwändig war es damals für Dich in Deinem Beruf noch für den Verein tätig zu sein?

Ich war 25 Jahre lang der 2. Vorsitzende. Bei unserem Gebabbel wurde ich immer unterstützt mit guten Beiträgen von Hedwig Witte, Marietta, Hermann Becker, von dir und vielen Mundartfreunden. Karlheinz Roth war ein begnadeter Maler und Zeichner. Er hat mit seinen vielen lustigen und schönen Karikaturen unser Gebabbel erst so richtig interessant gemacht. Gerne habe ich mit Karlheinz Roth zusammengearbeitet, man kann sagen, wir waren gute Freunde. Mit seinen lustigen Zitaten und Sprüchen konnte man ganze Seiten füllen.

Als einer der bei jedem der 20 Theaterstücke mitgespielt hat, drängt sich geradezu die Frage nach der Lieblingsrolle auf.

Oh, die Frage lässt sich nur schwer beantworten. Ich habe alle Theaterrollen genossen und gerne gespielt und mit DIR und all' den vielen Mitspielern hat mir eigentlich jede Rolle gefallen. Mit Alfred Becker hatten wir natürlich auch einen Autor, der mir die Rollen, wie man so sagt, auf den Leib geschrieben hat.

Wie wichtig ist für Dich das Theaterspielen?

Theaterspielen ist mir sehr wichtig. Es bereitet mir unheimlich viel Freude und ich bin froh, dass ich auch als alter Kalle noch mitspielen kann. Aber und das ist auch

ein wichtiger Aspekt, die Geselligkeit und Freude bei den Proben mit den lieben Mitspielern.

Wie lernst Du die Texte? Fällt es Dir im Alter schwerer?

Na ja, früher habe ich meine Texte im Auto gelernt. Ich habe 30 Jahre in der Nähe von Frankfurt gearbeitet und hatte immer eine besprochene Kassette eingelegt. Aber, liebe Ulli, du willst ja wissen ob das Lernen mir jetzt schwerer fällt. Ich denke im Alter geht das Lernen nicht mehr so schnell, der Vorteil ist: ich spiele ja keine Hauptrolle mit viel Text mehr und so bekomme ich meine Rolle immer noch hin.

Deine Frau Inge ist ebenfalls, genau wie Du, Ehrenmitglied im Rheingauer Mundartverein. Auch ihr gebührt eine Hommage an dieser Stelle. Sie kümmert sich seit Jahren in rührender Weise zusammen mit Monika Albert um die Jugendgruppe, unsere „Schlappmälcher“ und ist auch jedes Mal entweder als Souffleuse oder auch als Spielerin dabei gewesen. Diese Frage möchte ich daher zum Schluss gern an Euch Beide stellen: Liebe Inge, lieber Gisbert: Was bedeutet Euch der Rheingauer Mundartverein?

Wir können sagen, der Mundartverein ist uns sehr wichtig. Inge hat immer gerne mitgespielt und auch gerne im Souffleurkasten gesessen. Die Arbeit mit den Schlappmälchern hat sie gern gemacht und sie macht sie immer noch mit großer Begeisterung. Ihr Wunsch: mehr Zulauf - im Moment ist die Gruppe nicht sehr groß. Also Aufruf an alle, die unser Gebabbel lesen: schickt eure Kinder zu uns!

Als Abschluss möchten wir sagen: wir sind glücklich in so einem tollen Verein zu sein, durch den wir auch so viele nette Freunde gefunden haben.



Inge und Gisbert Keßler

Rheingauer Kich: heit - die Eierschmier

betrachtet und „verarbeitet“ von Herbert Michel

Mir habbe im ländliche Raum zwar noch kaã 5G-Netz an jeder Milchkanne un wahrscheinlich aach kaã Blitzableiter. Aber kischemäsisch do sinn mer perfekt. Mikrowelle, Glaskeramik, Induggdsion, TempControl, was waas de Deibel sonst noch alles, von Multisteam bis Popcorn taste sin unser Kische technisch hochgerüst.

Wann Sie jedzd dengge, mer deede aach die modernsde Rezepde koche - weit gefehlt! Der ländliche Raum, jetzt aach noch middeme Heimatministerium uffgehübschd, kocht wie die Oma. Spundekäs, Grie Soß, Ebbelbrambes un Kadoffelstambes: des is en Rezebd von unserner Oma. Ja, ja unser Oma: „Des gedenggd mer ewisch.“ Ob se will odder nit, rezebdmäsisch losse mir nix uff die Oma komme. Aber liebe Leser*inne wo bleibt die Moderne?

Des hot sich de Hessische Rundfunk aach gedenggt un will dere ländlich Kisch e bissi unner die Ärm greife: »Koch's anders – hessische Küche neu entdeckt« heesd die bassend Sendung dezu. Als Protagonist hot der hr sich en Spidzekoch ausgeguggt, der der hessische Kisch völlisch unverdäschdisch is. Es is der Sternekoch Ali Güngörmüs, der anatolische Worzele hot un in München des Sterne-Restaurant »Pageou« betreibt. Gelegentlich isser Juror bei de »Kischeschlachd« un kocht aach sonst öfder im Fernseh rum. Der Mann kann koche un der soll jedzd urhessische Rezepde sternemäsisch noochkoche. Waggere Haus- oder Landfraue koche Rezepte vor (gern vun de Oma) un de Sternekoch kochd modernisdisch hinnerher. Am End sidzd die ganz Familie zesamme, test un probiert was de Sternekoch uff de Deller gezauberd hot un stellt dood-ernst fest: „Es schmeggd nit wie bei de Oma!“

Was es ibber die Sendung alles gibt, finne Se hier: <https://www.hrfernsehen.de/sendungen-a-z/erlebnis-hessen/index.html>.

Des is jedzd e lang Eiñleitung zu unserm werkliche Thema: Eierschmier. Mir sin abber noch nit



ganz uffm Punkt. Der hr hadd sich in unserer Folge als Kochbasis de Berbalkhof in Waldems-Wüstems ausgeguggd, wo die Frau Katja Berbalk de Kochleffel schwingt. Un Sie wern nit ibberraschd sei, wenn ich Ihne saache es gibt aach en Seniorin Berbalk, also deene ihr Oma met samt Rezebde. Ein solches Oma-Rezebd wolde die Dame als Begrießungshäbsche dem Ali serviern: Eierschmierschel. Eierschmierschel also so en Art Taunus-Hummus, deed dem Ali sicher gefalle.

Mir vum Mundartverein sin jo immer uff die Bewahrung alder Werdder aus. Eierschmierschel kenn ich nit, saad die Helga Simon, abber Eierschmier, des habbe sich die Leit frieher uffs Brot gemacht.

Ich hab dann gleich emol im Werdderbuch vun de Brieder Grimm geblädderd, aber die warn in Sache Eierschmier eher ahnungslos.

Eierschmier is abber en aldes fränggisches Wort des mer vun de Mosel bis in die Palz kennt. Mer finne abber aach Werdder wie Eiermusch, -musel, -miesel, -schmier un -schmiersel. An de Berschstrooß hesds Eiermuschel un werd mit Weggmehl gestreggd. Im Odewald hot mers gern med Quellmänner gesse. Mit Schnittlauch bestreut war es en Griedunnersdaachsesse.

Im Meener Hinnerland heesds Aijerrähr. „Mach Aijerrähr, dass mer ebbes uffs Brod hann“, is e ald Alzeyer Weisheit. In de Wormser Geeschend stoggd die sach zum Aijermus. Un im Rheingau, liebe Leser*inne, deede mer uns freie, wann Se unserer Bläddsches-Redaggsion entspreche Eierschmier-Rezebde un bassende Erinnerung dezu serviern deede.

Hier habbe mer jedzd des Rezebd vun de Familie Berbalk:

EIERSCHMIERCHEL

Rezept von Katja Berbalk, Landwirtin auf Hof Berbalk in Waldems-Wüstems (für 6-7 Personen)

Zutaten:

- 150 g Dörrfleisch und Speck
- 30 g Margarine
- 2 mittlere Zwiebeln
- 6-7 EL Mehl
- 750 ml Milch (je nach Bedarf)
- 6 Eier
- Gewürze: je eine Prise Salz, Pfeffer und Muskat (evt. auch mehr)
- 20 g Wildkräuter

Zubereitung:

Dörrfleisch, Speck und Zwiebeln in Würfeln schneiden Würfel in Margarine ausbraten, Mehl, Milch und Eier verrühren und würzen (abschmecken) Eiermischung zu den heißen Speck-Zwiebelwürfeln gießen und alles rühren, bis es fest wird. Mit Wildkräutern bestreuen.

Mir Rheingauer gugge jo aach gern ibber de Dellerrand, also nooch Waldems, Wüstems, Laafeseele un ibberall. Un do hun ich noch en Rezebdsche aus'm Poitu, en Landstrich der im Wesde vun Frankreich leihd. Ich hun en Bauer gefunne, der kocht aach ebbes eierschmierähnliches, un wie könnns anners sei? En Rezebd vun seiner Oma! Die hätt, saad er, ersd es bissi rumgezigt, bevor ses rausgeriggd hädd:

Friehlingszwibbele, Koppalat oder Salatherze, wilde Kräuder wie Melle, Meier, Baäwell, Milchpisch un junge Brennessele lässt mer in de Pann sesammefalle. Dann gibt mer 2/3 Ajer dezu, en halbe Schobbe Milch, Salz (also Fleur de Sel mer sin jo in Frankreich) un alles schee verrieht. Dann kimmt des ganze bei 180 °C (Ober- un Unnerhitz) e knabb Stindsche in de Backofe un ferdisch iss de Gradeng (Gratin). Un des kann mer sich dann, kalt oder warm, uffs Bagett (Brot) schmern.

Ledzder Gruf, halle Ses med de Odewäller: Äierschmeer soll mer woorem esse, dann schmact se am beschte!

*Könnt' doch
basse, odder?*



**Wem passt denn
das Kaputzenshirt?**

*Mer hadde noch einische Shirts uff
Lager und suche Bube un Mädcher,
die in unsrer Jugend-Mundartgruppe
mitmache. Oofach emol vorbeikomme.
Kost' nix un macht Spaß! Alter zwische
6 un 13 Jahr basst. Des Kabutzenshirt
dann villeicht aach?!?*

Nächstes Treffen:

Montag, 12. August 15.30 Uhr
65344 Martinthal, Kirchstraße 36.
Monika Albert Tel. 06123 989858
info@rheingauer-mundartverein.de

De **wilde** Jaab

oder **Die Lück im Gebück**

*Text: Alfred Becker, Musik: Gerd Kremer, Regie: Hartmut Schottler
Bühnenbild: Michael Apitz*

Rauenthal, Winzerhaus
Sonntag, 10. November, 17 Uhr

Einlass jeweils eine Stunde vor Beginn.

**Das neue Theaterstück des
Rheingauer Mundartvereins.** Ver-
passen Sie nicht das neue Theaterstück
des Mundartvereins.
„De wilde Jaab“ vereint alles, was
unseren Rheingau ausmacht: „Hinne-
rum“, „vonnerum“, Liebe, Wein und
Musik. Eine Posse aus dem 17. Jahr-
hundert und alle sind verrückt, verwirrt
oder verliebt. Unbedingt „Ogucke“.

Lorch am Rhein, Bürgerhaus
Samstag, 26. Oktober, 19 Uhr

**Oestrich-Winkel
Vereinshaus „Rheingau Mitte“,**
Sonntag, 3. November, 17 Uhr

Karten für 19 Euro gibt's bei:

Eltville:
Bücherstube Lauer, 06123-61118,
Buchhandlung Untiedt, 06123-999393

Oestrich:
Buchhandlung Idstein, 06723-1830
Buchhandlung Untiedt, 06723-3305

Geisenheim:
Buchhandlung Untiedt, 06722-8566

Lorch: Schreibwaren Simon, Markt 2
oder Online per PayPal unter
www.rheingauer-mundartverein.de

UNSERE SOMMERAKTION: JETZT ZUSCHLAGEN!

1 Paar
TROMMEL-Stöcke
zum Anbeißen



BÄCKER DRIES
RHEINGAU



Rheingau
Musik
Festival

Gebabel-Stammtisch



Stammdisch beim Weingut Crass in Erbach im Jahr 2019

So, jetz müsse mir doch emol en Lanz breche for de Stammdisch vom Rhoigauer Mundartverein.

Der find immer zwaamol im Jahr statt. Urrheigauer un aach Zugezoochene treffe sich in em Rhoigauer Gutsausschank, immer zwaamol hinnernanner am selbe Ort. Bis jetz warn mer schon zwaa mol in Kidderich, zwaamol in Erbach, zwaamol in Oestrich-Winkel un zwaa mol in Wallf. **De letz war mir in Middelum im Wingerstknortze, un do gehe merr aach des nächsde mol am 24.09. 19 um 19 Uhr widder hie. Also wer do emol komme will - mir freun uns.**

Ich könne nur saache, wer in unser heimatlich Dialekt verliebt is, un do nit hiegeht, der hot echt was versäumt. Mir habbe uns vorgenommen, do immer nur so zu schwätze, wie uns de Schnabbel gewachse is. Un dess mache aach all, die des noch könne. Un die Hargeloffene, die des noch nit könne, heern die Oigeplaggte immer gern schwätze. Do geht's immer mords lusdisch zu.

Jeder, der will, kann ebbes vortraache, was vorsinge, was vorspille odder was verzähle. Es gibt immer was zu Lache. Es werd aach emol ibber akdulle Theme diskudiert. Es werd dodebei nadierlich aach immer ebbes Guhdes gesse un getrunke, weil jo Esse un Trinke Leib un Seel zusammenhält.

Es is halt nur schaad, dess noch nit alle Leit mitkriehet habbe, dess so en Stammdisch stattfind un dess jeder willkomme is. Wer Interesse hot mitzumache, brauch nur in die Zeidung zu gugge, do steht immer drin, der könnt uns abber aach sei E-Mail-Adress odder sein Whats App-Zugang mitteilen, un do könnte mir dem aach en persönlich Eiladung schicke.



Mir dehde uns mords freue, wenn sich en paar mehr Mundartschwätzer bei den Stammdische oifinne dehde. Mir freue uns aach übber jeden Beitrach für unser Gebabel-Blättche und ibber eifrische Leser, wie die obbe uff dem Foto.

Die Gebabel-Redaktion · info@rheingauer-mundartverein.de

Rheingauer MUNDART VEREIN 1984 e.V.

Ich beantrage die Mitgliedschaft im
Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.

Name:Vorname:.....

Straße:.....Nr.:.....

PLZ:Ort:

Geburtsdatum:

Telefon: privat.....

tagsüber.....

E-mail:

Fax:

Der Jahresbeitrag beträgt 18,00 €.

SEPA-Lastschrift-Mandat: Hiermit ermächtige ich den Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. widerruflich die von mir/uns zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge per Lastschrift von dem oben genannten Konto einzuziehen. Zugleich weise ich mein Bankinstitut an, die von dem Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen.

Bankverbindung:

Name der Bank:.....

IBAN:.....

BIC:.....

Bankverbindung Rheingauer Mundartverein e.V:

Wiesbadener Volksbank / IBAN: DE7251090000052117208

BIC: WIBADE5W

Datum / Ort:.....

.....

Unterschrift

Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.,
Steuer-Nr. 037.2509006.2

Ute Langer, Finanzverwalterin
Kiedricher Str. 35 b, 65343 Eltville

info@rheingauer-mundartverein.de - Stand: 20.04.2019



IMPRESSUM

ViSdP: Monika Albert, 1. Vorsitzende des Rheingauer Mundart-Vereins 1984 e.V.,
Tanusstraße 8a, 65344 Martinsthal im Rheingau.

Redaktion: Helga Simon, Ulrike Neradt, Herbert Michel, Monika Albert.

Gestaltung: Oskar Wiffler. Mail: oskar@wiffler.de;

Vertrieb: Buchhandlungen in der Region und
Bestellungen über www.rheingauer-mundartverein.de

Restaurant **Haus am Strom** ...das „Rath“ ich Dir



Herzlich willkommen!

Mein Team und ich betreiben die Gaststätte im modernen Ambiente mit einer gutbürgerlichen Küche, einer reichhaltigen Auswahl von Weinen der örtlichen Winzer und gezapfter Biere der Engelbrauerei.

Räumlichkeiten bis zu 70 Personen für Betriebsfeiern, Tagungen, Konferenzen, Familienfeste. Partyservice bei Ihnen zu Hause. Gerne beraten wir Sie.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Christof Rath und Team

Öffnungszeiten: täglich ab 17.30 Uhr | Sonntag - Ruhetag | **Haus am Strom** | Christof Rath
Gängsgasse 13 | 65375 Oestrich-Winkel | Telefon 06723/2250

Seit 32 Jahren ungeschlagen die Nr. 1 im Rheingau

1987 **32 JAHRE** 2019

HAUSHALTSGERÄTE-MARKT
THOMAS GRAMMEL

Ihr Fachhändler im Rheingau

- Waschvollautomaten • Kühl- u. Gefriergeräte • Wäschetrockner • Einbaugeräte
- Geschirrspülautomaten • Herde / Mikrowellenherde • Kaffeeautomaten
- Kundendienst • Küchenmodernisierung



Kiedricher Str. 39
65343 ELTVILLE
Tel.: 06123/4502
Fax: 06123/3118

Öffnungszeiten:
Mo. Fr. 9.00 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.30 Uhr
Samstag
9.00 - 13.00 Uhr

Mir sinn stolz druff!

In Sachen Haushaltsgeräte sind wir seit 31 Jahren die Nr. 1 im Rheingau. **Und darauf sind wir stolz.** Stolz auf die Qualität, die wir Ihnen liefern können. „Made in Germany“ natürlich. Und stolz auf den Service, den wir bieten. Wir halten eben das, was wir versprechen.

*Un aach dess is klar: **Wenn dann später emol was kabutt is - mir komme, gucke un - wenn's ibber-haupt meeschlich is - duhn mir's aach rebariern. Un genau desweesche sinn mir halt die Nummer 1 im Rheigau.***

Wir versprechen nicht nur - wir halten es auch!

Größte Ausstellung im Rheingau

Größte Ausstellung im Rheingau